

Ésaïe 53



RL / ASEBA Grosshöhnstetten

La souffrance du serviteur de Dieu

Ésaïe 53



RL / ASEBA Grosshöhnstetten

La souffrance du serviteur de Dieu

Ésaïe 52.13 à 53.12

- **Datation** : Environ 700 avant J.-C.

- **Authenticité** :

- Rouleau complet d'Ésaïe dans la Grotte I de Qumran, env. 125 avant J.-C.
- Ésaïe 52.13 commence sur une nouvelle colonne, sur la ligne supérieure
- LXX (280 avant J.-C.)

- **Ésaïe 53 dans le NT** :

Matthieu 8.17 ; Jean 12.38 ; Actes 8.32-33 ; Romains 10.16 ; 15.21 ; 1 Pierre 2.22.



PL

Ésaïe 52.13 – 53.12 = « l'évangile selon Ésaïe »

Ésaïe 52.13 à 53.12

- **La compréhension messianique dans la littérature rabbinique**

Un certain nombre de textes dans la littérature rabbinique appliquent Ésaïe 53 au Messie.

Par exemple : le *Talmud de Babylone*, Sanhédrin 98b ;

le Traité *Peskita Rabbati*, *Pisqa* 37 (700 après J.-C.) ;

le livre *Midrash Ruth Rabba sur Ruth 2.12*

et dans le *Commentaire sur Ésaïe 52-53* d'ABRABANEL ;

Rabbi AL-SHECH (16^e siècle) ;

le *Midrash Tanchuma* (9^e siècle ?) ; le *Targum Jonathan Ben Uzziel*.

Etc., etc.

- Dans le judaïsme, Ésaïe 53 ne fait pas partie de la Haftara (la liste de lectures dans les synagogues)

Ésaïe 52.13 – 53.12 = « l'évangile selon Ésaïe »

Ésaïe 52.13 à 53.12

• L'interprétation juive aujourd'hui

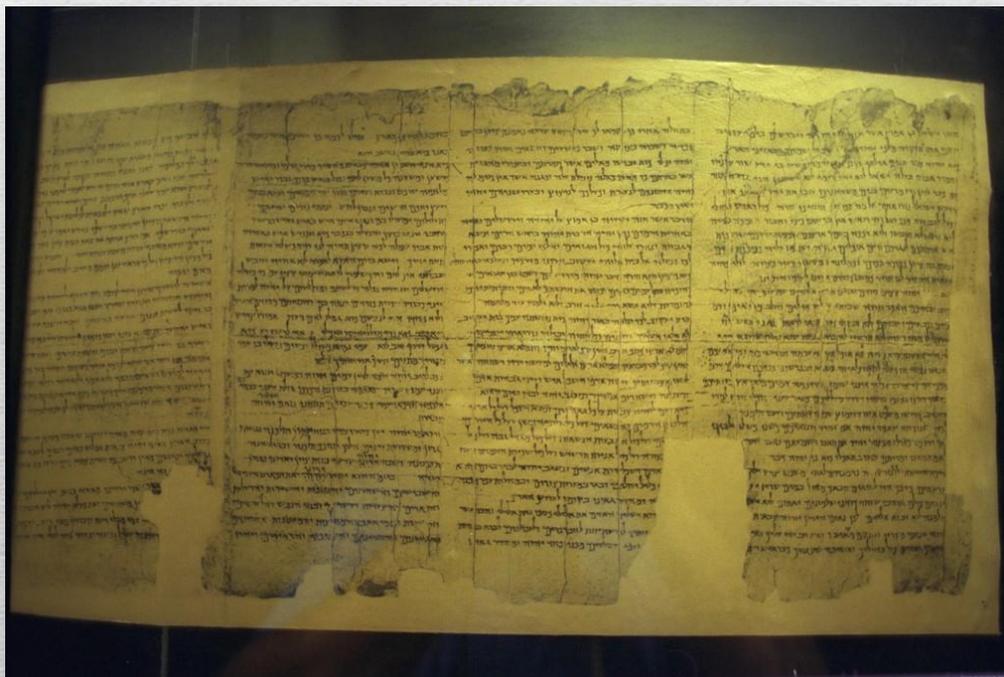
« Le serviteur de l'Éternel » ne serait pas le Messie, mais le peuple d'Israël, ou une partie de celui-ci. Des souffrances, telles que celles décrites ici auraient atteint le peuple d'Israël. Cette compréhension d'Ésaïe 53 est intenable pour diverses raisons de fond :

- Quand le peuple d'Israël, ou une partie de celui-ci, a-t-il souffert pour les péchés des autres (Ésaïe 53.4, 5, 6, 8, 10, 11, 12) ? D'après Ézéchiel 14.12-20, même des hommes justes comme Noé, Daniel et Job n'auraient jamais pu le faire !
- Peut-il être dit d'un Juif quelconque, en dehors du Messie, « qu'il n'a fait aucune violence, et qu'il n'y avait pas de fraude dans sa bouche » (Ésaïe 53.9) ?
- Quand le peuple d'Israël, ou une partie de celui-ci, s'est-il trouvé dans la tombe du riche au lieu d'un sépulcre avec les méchants (Ésaïe 53.9) ?
- Selon le verset 8, le serviteur de l'Éternel devait mourir en substitut pour le peuple d'Israël. Comment peut-il être identifié avec le peuple, alors qu'il est ici clairement différencié de lui ?

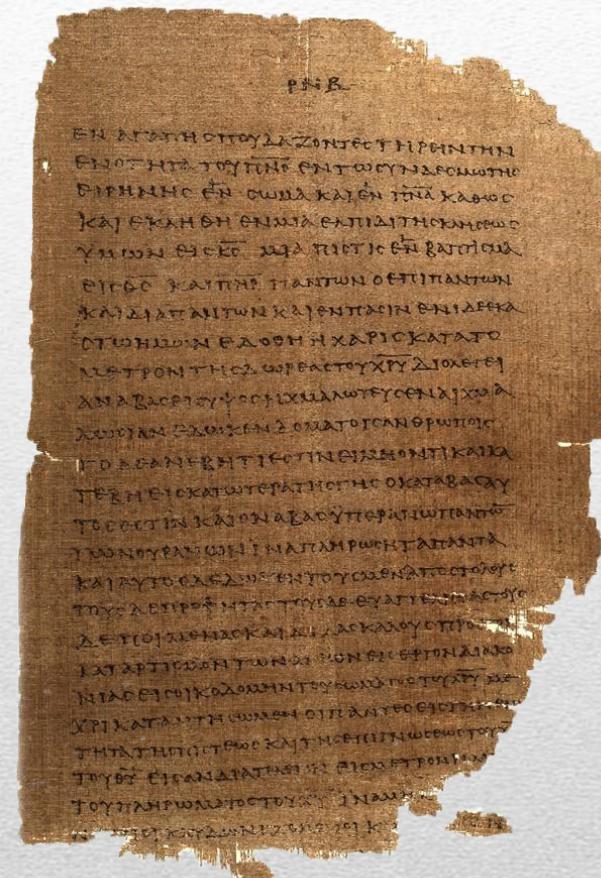
Ésaïe 52.13 – 53.12 = « l'évangile selon Ésaïe »

Ésaïe 52.13

13 *Voici, mon serviteur agira sagement ;
il sera exalté et élevé, et placé très-haut.*



Milner Moshe GPO



CC-BY-SA University of Michigan

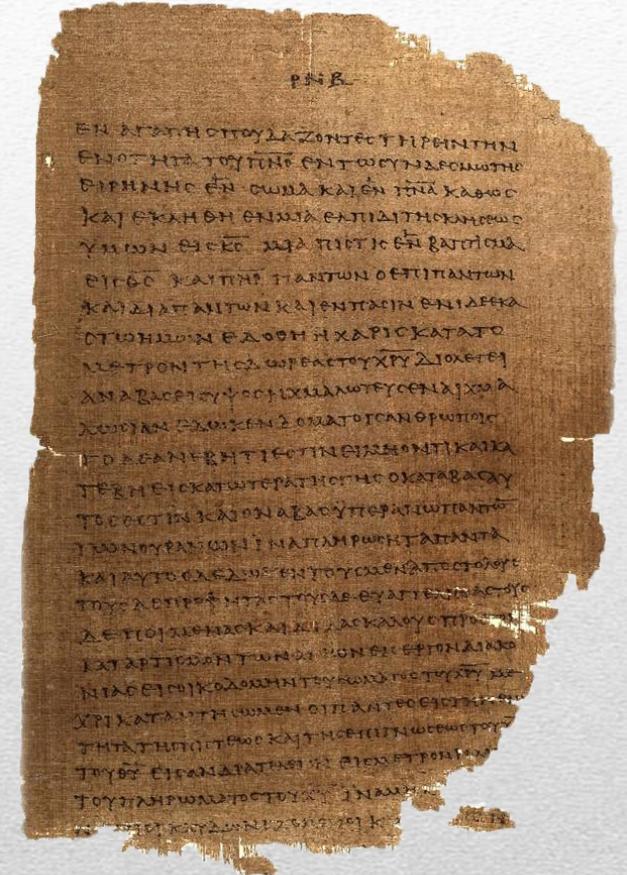
Ésaïe 52.14-15

14 *Comme beaucoup ont été stupéfaits en te voyant,
- tellement son visage était défait plus que celui d'aucun homme,
et sa forme, plus que celle d'aucun fils d'homme.*

15 *Ainsi il fera tressaillir d'étonnement beaucoup de nations ;
des rois fermeront leur bouche en le voyant ;
car ils verront ce qui ne leur avait pas été raconté,
et ils considéreront ce qu'ils n'avaient pas entendu.*

Ésaïe 53.1-2a

- 1** *Qui a cru à ce que nous avons fait entendre, et à qui le bras de l'Éternel a-t-il été révélé ?*
- 2a** *Il montera devant lui comme un rejeton, et comme une racine sortant d'une terre aride.*



Ésaïe 53.2b-3

2b *Il n'a ni forme, ni éclat ;
quand nous le voyons, il n'y a point d'apparence en lui pour nous
le faire désirer.*

3 *Il est méprisé et délaissé des hommes,
homme de douleurs, et sachant ce que c'est que la langueur,
et comme quelqu'un de qui on cache sa face ;
il est méprisé, et nous n'avons eu pour lui aucune estime.*

Ésaïe 53.4-5

4 *Certainement, lui, a porté nos langueurs,
et s'est chargé de nos douleurs ;
et nous, nous l'avons estimé battu,
frappé de Dieu, et affligé ;*



Holyland Corp. Jerusalem / RL

5 *mais il a été blessé pour nos transgressions,
il a été meurtri pour nos iniquités ;
le châtement de notre paix a été sur lui,
et par ses meurtrissures nous sommes guéris.*

Ésaïe 53.6-7

6 Nous avons tous été errants comme des brebis, nous nous sommes tournés chacun vers son propre chemin, et l'Éternel a fait tomber sur lui l'iniquité de nous tous.

7 Il a été opprimé et affligé, et il n'a pas ouvert sa bouche. Il a été amené comme un agneau à l'abattoir, et a été comme une brebis muette devant ceux qui la tondent ; et il n'a pas ouvert sa bouche.



ASEBA Grosshächstetten

Ésaïe 53.8-9



RL

*8 Il est ôté [en hâte] de l'angoisse et du jugement ;
et sa génération, qui la racontera ?
Car il a été retranché de la terre des vivants ;
à cause de la transgression de mon peuple, lui, a été frappé.*

*9 Et on lui donna son sépulcre avec les méchants ;
mais il a été avec le riche dans sa mort,
parce qu'il n'avait fait aucune violence,
et qu'il n'y avait pas de fraude dans sa bouche.*

Ésaïe 53.10-11

10 *Mais il plut à l'Éternel de le meurtrir ; il l'a soumis à la souffrance. S'il livre son âme en sacrifice pour le péché, il verra une semence ; il prolongera ses jours, et le plaisir de l'Éternel prospérera en sa main.*



ASEBA

11 *Il verra [du fruit] du travail de son âme, [et] sera satisfait. Par sa connaissance mon serviteur juste enseignera la justice à plusieurs, et lui, il portera leurs iniquités.*

Ésaïe 53.12

12 *C'est pourquoi je lui assignerai une part avec les grands, et il partagera le butin avec les forts, parce qu'il aura livré son âme à la mort, et qu'il aura été compté parmi les transgresseurs, et qu'il a porté le péché de plusieurs, et qu'il a intercédé pour les transgresseurs.*



ASEBA Grosshächstetten

Source des photos et citations

- PL = Photo Libre (domaine public)
 - RL = Roger Liebi
 - USA = photo libre des USA

 - Textes bibliques :
J.N. Darby 1970
-